

# MAGAZINE

39th Issue

August 2025



香港傷健策騎協會  
RIDING FOR THE DISABLED ASSOCIATION

# STRUCTURE OF RDA

## General Committee

---



**Mr. Michael T H Lee JP**  
President



**Mr. Thomas Yeung**  
Chairman



**Mr. Benson Wong**  
Hon Treasurer



**Ms. Ann Kwok**  
Honorary Secretary and  
Coordinator



**Mr. John Ridley**  
Elected GC Member



**Mr. Justin Kwok**  
Elected GC Member



**Mr. Kenny Chow**  
Elected GC Member



**Mr. Tommy Ching**  
Elected GC Member



**Dr. Wilson Li**  
Co-opted GC member



**Dr. Allen Shi**  
Co-opted GC member



**Ms. Amanda Bond**  
Co-opted GC member



**Ms. Patricia Yeung**  
Co-opted GC member



## Rehab Subcommittee



**Mr. John Ridley**  
Chairman



**Dr. Wilson Li**  
Vice-Chairman



**Mr. Justin Kwok**  
Vice-Chairman



**Mr. Thomas Yeung**  
Ex-officio Member



**Ms. Ann Kwok**  
Ex-officio Member



**Mr. Benson Wong**  
Ex-officio Member



**Ms. Ophelia Chan**  
Member



**Mr. Timothy Wong**  
Member



**Dr. Kelvin Cheung**  
Member



**Dr. Billy So**  
Member



**Mr. Calvin Yeung**  
Member

## PR & Fundraising Subcommittee



**Mr. Tommy Ching**  
Chairman



**Dr. Allen Shi**  
Vice-Chairman



**Mr. Kenny Chow**  
Vice-Chairman



**Mr. Thomas Yeung**  
Ex-officio Member



**Ms. Ann Kwok**  
Ex-officio Member



**Mr. Benson Wong**  
Ex-officio Member



**Ms. Patricia Yeung**  
Member



**Ms. Jessica Ng**  
Member



**Mr. Elton Chan**  
Member

## Staff



**Ms. Apple Wong**  
Administration & Projects Manager  
(Appointed Office-In-Charge)



**Ms. Sarah Sing**  
Head Instructor



**Mr. David Leung**  
Instructor  
(Part time)



**Ms. JoElle Scott**  
Instructor  
(Part time)



**Ms. Jane Hui**  
Operations Officer



**Ms. Claudia Pun**  
Office Administrator



**Ms. Shirley Ng**  
Office Administrator  
(Part time)



**Ms. Adela Wang**  
Accounting Administrator



**Ms. Emily Lee**  
Accounting Administrator  
(Part time)

# CONTENTS 目錄

---

## Events 活動

RDA Annual Helpers Gatherings 2025 香港傷健策騎協會義工週年聚餐 2025	2-3
RDA 50th Anniversary Cup 香港傷健策騎協會五十週年盃	4-5
RDA 50th Anniversary Booklet 香港傷健策騎協會五十週年紀念特刊	6
The Hong Kong Jockey Club Conference on Horse for Therapy 2025 香港賽馬會馬術復康論壇 2025	7-8
Hong Kong Ten Outstanding Community Services Award Selection 2025 香港十大優質社會服務計劃選舉 2025	9
Farewell and Appreciation Party at Beas River	10-11
Summer Riding Simulator Program 暑期模擬馬課程	12

---

## Special Sharing 專題分享

Welcome New Ponies 歡迎新小馬	13
Welcome New Colleague - Ms. Adela Wang 歡迎新同事 - 王雅莊女士	14

---

## Upcoming Events 活動預告

15

---

## Acknowledgments 鳴謝

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	16
Baker Tilly Hong Kong	17
The Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation	17
TMF Group	17

---

## Timetables 時間表

Timetable - Tuen Mun Autumn Term 2025 二零二五年屯門秋季課堂時間表	18
Timetable - Pokfulam Autumn Term 2025 二零二五年薄扶林秋季課堂時間表	19
Timetable - Lei Yue Mun Autumn Term 2025 二零二五年鯉魚門秋季課堂時間表	20

---

## Forms 表格

Volunteer Application Form 義工報名表格	21
Donation Form 捐款表格	22

## RDA Annual Helpers Gatherings 2025



RDA recently held its Annual Helper Gatherings to express heartfelt appreciation for the invaluable contributions of our volunteers over the past year. Given the large number of volunteers from various districts, this year's gatherings were held on 3 March 2025 and 25 April 2025 in Central and Tuen Mun, respectively. Over 110 committee members, dedicated volunteers, and staff from the Hong Kong Jockey Club (HKJC) Tuen Mun Public Riding School, Lei Yue Mun Public Riding School, and Beas River Equestrian Centre participated in these events.

Both evenings were filled with memorable highlights, including the presentation of Years Long Service Certificates and gifts to recognize the unwavering dedication and support our volunteers have shown to RDA. We especially thanked two Grade 3 coaches, Mrs. Joelle Scott and Ms. Yiu Kam Yuk for over 30 years of service. These acknowledgments reinforced a sense of

pride and motivation among our volunteers, encouraging them to continue their proactive approach to volunteer services. The lucky draw added an extra excitement making the gatherings even more enjoyable.

The evenings concluded with joyful laughter and warm memories. We extend our deepest gratitude to everyone who attended the gatherings. The commitment and collaboration of our volunteers, along with our strong partnership with the HKJC, are vital to RDA's ability to provide services and ensure smooth operations.

We eagerly look forward to welcoming more volunteers to strengthen our team. With their support, we can reach even more beneficiaries and continue making a positive impact on their lives.

Jane



## 香港傷健策騎協會義工週年聚餐 2025

RDA 舉辦週年義工聚餐，以衷心感謝義工們過去一年的寶貴貢獻。由於義工人數眾多且來自不同地區，為方便義工參與，本會於 2025 年 3 月 3 日及 4 月 25 日分別在中環及屯門舉行聚餐。逾 110 名本會委員、義工、來自香港賽馬會屯門和鯉魚門公眾騎術學校，以及雙魚河馬術中心的職員（下稱「馬會職員」）共同歡聚。

聚餐當晚，本會向長期服務的義工頒發獎狀和禮物，以表彰他們的貢獻，並希望藉此增強義工們的自豪感和動力，鼓勵義工積極參與義務工作。其中，兩名三級教練 Joelle Scott 女士及姚金玉女士更服務本會逾三十年。此

外，本會亦安排了抽獎環節，送出「人人有份」的禮物及現金獎，為聚餐增添歡樂氣氛。

週年義工聚餐在歡笑聲中圓滿結束，本會衷心感謝每一位出席的義工及馬會職員。全賴義工們的堅持及香港賽馬會的支持，本會的課堂及活動才得以順利進行。我們期待未來能招募更多義工，強大義工團隊，為更多有需要的人提供服務。

Jane







## RDA 50th Anniversary Cup

Over 200 guests, partners and friends of RDA gathered at Sha Tin Racecourse on Saturday, 7 June 2025 to mark a very special milestone: the 50th Anniversary Cup, celebrating half a century of therapeutic riding in Hong Kong.

The event began with the opening remarks from Mr Michael Lee, JP, President of RDA and Chairman of the Hong Kong Jockey Club, who celebrated RDA's journey since 1975 and called on everyone to carry its legacy forward. Mr Thomas Yeung, Chairman of RDA, then thanked sponsors, supporters, staff and volunteers for their unwavering commitment.

The highlight was Race 6, the RDA 50th Anniversary Cup, a competitive 1,200-metre turf sprint featuring twelve contenders. In a thrilling finish, Little Paradise surged ahead to win by a clear neck, carrying the colours of owner Mr. Ko Kam Piu to victory.

Mr Thomas Yeung presented the commemorative 50th Anniversary Cup to the winning owner Mr Ko Kam Piu; Mrs Purviz Shroff, Gold Table Sponsor, presented a miniature trophy to the winning owner; Ms Ann Kwok, Honorary Secretary and Coordinator, presented a miniature trophy to the winning trainer; and Mr Benson Wong, Honorary Treasurer, presented a miniature trophy to the winning jockey.

The trophy presentation was followed by a celebratory toast in the Jockey Club box, where all guests raised their glasses both to congratulate the winning owner and to honour RDA's 50th anniversary. Here's to many more years of transforming lives through the power of therapeutic riding.

Apple







## 香港傷健策騎協會 50 週年盃

逾 200 位賓客、支持者及好友於 2025 年 6 月 7 日（星期六）齊聚沙田馬場，共同慶祝「RDA 五十周年紀念盃」，見證香港復康馬術治療服務踏入半世紀的里程碑。

活動當日由 RDA 會長及香港賽馬會主席利子厚平紳士致開幕辭，回顧自 1975 年以來 RDA 的發展歷程，並呼籲各界攜手傳承這份使命。隨後，主席楊存洲先生感謝所有支持者、員工及義工多年來的鼎力支持。

今屆焦點賽事為第六場「香港傷健策騎協會五十周年紀念盃」，十二匹馬角逐 1,200 米草地短途賽。最終，小鳥天堂在終點前一頸之差衝出勝出，為馬主高錦標先生奪得桂冠。

楊存洲先生隨即向勝出馬主高錦標先生頒發五十周年紀念盃；盃賽日的金贊助施羅孚夫人頒發小型獎盃予勝出馬主；榮譽秘書及營運協調總幹事郭藹欣女士頒發小型獎盃予練馬師；榮譽司庫黃偉邦先生頒發小型獎盃予騎師。

頒獎儀式後，嘉賓們於馬會廂房舉杯，既祝賀勝出馬主，亦為 RDA 五十載的成就舉杯慶祝。衷心祝願 RDA 未來繼續造福更多有需要人士。

Apple





## RDA 50th Anniversary Booklet

2025 marks a milestone as RDA celebrates its 50th anniversary. To commemorate this journey, RDA launched a special 50th anniversary booklet, sharing stories and memories from our supporters. RDA hopes it brings back fond reflections of RDA's meaningful work.

This booklet features QR codes linking to videos from across the committee members, donors, volunteers, parents, and riders. Each clip illustrating the collective effort of everyone involved over five decades. The booklets have been dispatched to donors, supporters and stakeholders from May 2025. Special thanks to the editors, including Ms. Ann Kwok, Ms. Apple Wong, Ms. Carol Chan and Ms. Jane Hui, who edited the booklet and the video, for their many hours of effort.

RDA hopes everyone enjoy reading the booklet and watching the videos. This keepsake not only honours past achievements but also inspires continued progress.

Apple



## 五十週年紀念特刊

2025 年是 RDA 慶祝成立五十週年的重要里程碑。為了紀念這段歷程，RDA 特別推出了五十週年紀念特刊，與支持者分享他們的故事與回憶。RDA 希望這本特刊讓大家了解 RDA 有意義的服務。

特刊內附多組二維碼，可連結至由委員會成員、支持者、義工、家長及騎生錄製的影片，呈現五十年來每位參與者的共同努力。紀念特刊已於 2025 年 5 月開始寄發給所有捐助者及支持者。在此特別感謝編輯團隊，包括郭藹欣女士、王碧涓女士、心悅及許美珊小姐，感謝他們為紀念特刊付出的努力。

RDA 誠摯期盼大家在閱讀特刊的同時，也能欣賞這些影片。這本紀念特刊不僅見證了過去的成就，更激勵 RDA 持續向前。

Apple







## The Hong Kong Jockey Club Conference on Horse for Therapy 2025

In June 2025, RDA's expertise in equine-facilitated therapy was showcased at the HKJC Conference on Horse for Therapy, hosted by The Hong Kong Jockey Club in Beijing. Mr. Thomas Yeung, Chairman; Ms. Ann Kwok, Honorary Secretary & Coordinator; and Ms. Apple Wong, Administration & Projects Manager represented RDA, delivering presentations on RDA's structure and governance, the benefits of equine-assisted therapy for riders on the autism spectrum, and RDA's operations and volunteer training.

The conference brought together delegates from across China with the aim of promoting and further developing equine-facilitated learning activities in the region. As a leading organisation in therapeutic riding in Asia, RDA was invited to share its insights and experience. Alongside presentations and lectures, participants took part in a practical workshop led by Horse Offering People Enrichment (H.O.P.E.) Beijing, gaining hands-on experience in techniques that drive transformative rider outcomes.

RDA extends its sincere thanks to the Hong Kong Jockey Club for organising this important event and for its ongoing commitment to advancing the field of equine-facilitated therapy throughout China.

Apple





## 香港賽馬會馬術康復論壇 2025

2025年6月，香港賽馬會於北京主辦的馬術康復論壇上，展現了 RDA 在馬匹輔助治療方面的專業實力。RDA 由主席楊存洲先生、榮譽秘書及營運協調總幹事郭藹欣女士及行政及項目經理王碧涓女士代表出席，並分享了有關 RDA 組織架構與管治、馬匹輔助治療對自閉症譜系騎生的益處，以及 RDA 的運作及義工培訓等主題。

本次研討會匯聚國內各地代表，旨在推廣及進一步發展國內的馬匹輔助治療服務。作為亞洲地區內，復康策騎領域上的領導機構，RDA 受邀分享寶貴經驗與見解。除了分享與講座外，參加者還參加了由北京 H.O.P.E. 主辦的工作坊，親身體驗馬匹輔助治療的技巧及其成效。

RDA 衷心感謝香港賽馬會籌辦是次活動，並持續致力於推動國內馬匹輔助治療的發展。

Apple



# Hong Kong Ten Outstanding Community Services Award Selection 2025

RDA has been named one of the Ten Outstanding Community Services in the 2025 selection by Lions Clubs International District 303 – Hong Kong & Macao, China. After several rounds of interviews and selection process, RDA's therapeutic riding services were chosen for their impact on people with disabilities.

On 21 June 2025, Mr Thomas Yeung, Chairman of RDA, attended the award ceremony to accept the honour on behalf of the organisation. This recognition highlights RDA's commitment

to using equine-assisted activities to build confidence, improve coordination and foster social connections among riders.

RDA thanks Lions Clubs International District 303 – Hong Kong & Macao, China for their affirmation of our work, and extends its deepest gratitude to our volunteers, donors and partners for making this possible. We look forward to extending our reach in the year ahead.

Apple



## 香港十大優質社會服務計劃選舉 2025

RDA 已獲選為 2025 年度獅子會國際 303 區（香港及澳門，中國）「十大優秀社會服務計劃」之一。經過多輪面試和嚴格評選，RDA 的復康策騎服務因其對傷健人士的貢獻從眾多機構中脫穎而出。

2025 年 6 月 21 日，主席楊存洲先生代表 RDA 出席頒獎典禮並接受此項榮譽。是次獲獎肯定及突顯了 RDA 透過馬匹輔助治療，讓騎生建立信心、提升協調能力及社交能力的堅持與承諾。

RDA 衷心感謝獅子會國際 303 區（香港及澳門，中國）對我們工作的肯定，並對所有義工、支持者及合作夥伴致以最深謝意。RDA 將繼續拓展服務範圍，造福更多有需要的社群。

Apple







## Farewell and Appreciation Party at Beas River

RDA is proud to acknowledge the unwavering support of the Hong Kong Jockey Club (HKJC), which enabled RDA to continue offering therapeutic riding lessons at the Beas River Equestrian Centre (BREC) throughout the redevelopment of Pokfulam Public Riding School (PFLPRS).

With PFLPRS set to reopen in summer 2025, RDA has now concluded its term at BREC. In recognition of our ponies' and participants'

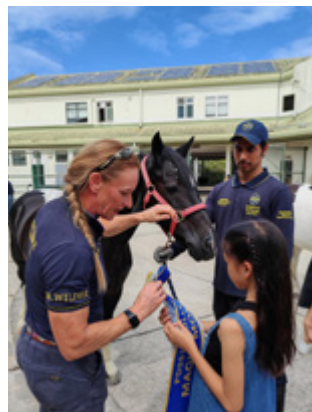
time there, BREC hosted a special farewell and appreciation party on 25 June 2025. Ponies received honorary treats and ribbons, great moments made possible by the HKJC's kindness.

RDA extends its deepest gratitude to BREC's management and staff for their support. We also look forward to reopening Pokfulam Public Riding School to welcome everyone back home.

Apple







## 雙魚河馬術中心歡送暨感謝派對

RDA 衷心感謝香港賽馬會一直以來的支持，讓 RDA 在薄扶林公眾騎術學校重建期間，繼續於雙魚河馬術中心提供復康策騎術服務。

隨著薄扶林公眾騎術學校將於 2025 年夏季重新開放，RDA 在雙魚河馬術中心的服務亦已圓滿結束。為感謝我們的小馬在這段期間的努力與付出，雙魚河馬術中心於 2025 年 6 月 25 日舉辦了一場「歡送暨感謝派對」。當

日小馬們獲得健康小吃和彩帶，這些溫馨時刻全賴香港賽馬會的安排和支持才能實現。

RDA 再次向雙魚河馬術中心的管理團隊和工作人員致以最誠摯的謝意。我們亦熱切期待薄扶林公眾騎術學校的重開，歡迎大家回到這個屬於 RDA 的家。

Apple







## Summer Riding Simulator Program

RDA has run the Summer Riding Simulator Program (Summer Program) for years at the Tuen Mun Public Riding School. The growing number of enthusiastic participants and the positive feedback from both riders and parents reflect its success.

The Summer Program consists not only of simulator rides that enhance riders' core strength and balance, but also teaches stable-management skills including grooming a miniature pony that build better impulse control, confidence and self-esteem.

The indoor simulator eliminates weather concerns, with its adaptive design, welcomes participants who, for various reasons such as weight limitation, are unable to ride a real horse. This has allowed us to extend our services to reach and benefit even more people with disabilities.

Jane



## 暑期模擬馬課程

一如以往，RDA 於屯門公眾騎術學校舉辦暑期模擬馬課程，隨著持續上升的參與人數，以及騎生們和家長的正面回應，反映了課程的成效。

暑期課程不僅包含強化騎生核心肌肉及平衡力的模擬馬訓練，還有學習馬房管理，例如清潔迷你馬匹，以培養更好的控制行為能力、自信心及自尊。

模擬馬置於室內環境，排除了天氣因素的限制，可容納因不同原因，例如體重限制，而未能策騎真馬的參加者。讓 RDA 得以將服務擴展並惠及更多傷健人士。

Jane





Donald



Sparkle



Selena

## Welcome to New Ponies

We are delighted to introduce three new ponies: Selena, Sparkle, and Donald who joined the RDA family this August. All three arrived safely from the UK and bring with them not only gentle temperaments but also the potential to make a meaningful difference in the lives of our riders.

Selena and Sparkle will soon begin their roles in our therapeutic riding programme, supporting individuals with physical and intellectual challenges. Donald, on the other hand, has been selected to support our Para Development Squad's training.

All three ponies are currently completing their quarantine period and will soon be transferred to the HKJC Tuen Mun Public Riding School, where they will receive additional training and time to settle into their new environment. Our team is excited to welcome them and ensure they are well-prepared before joining their respective programmes.

Apple

## 歡迎新小馬

我們非常高興地為大家介紹三匹新成員：Selena、Sparkle 及 Donald，牠們於今年八月正式加入 RDA 的大家庭。三匹小馬均從英國順利抵港，不僅性情溫馴，更會在 RDA 騎生的復康旅程中發揮重要作用。

Selena 和 Sparkle 將會為傷健人士提供復康策騎服務，而 Donald 則被挑選加入青少年傷健馬術隊的訓練。

三匹小馬目前正在進行檢疫，之後將被送往香港賽馬會屯門公眾騎術學校，接受進一步訓練及適應新環境。我們的團隊十分期待牠們正式投入服務，並確保牠們在投入各自崗位前做好充分準備。

Apple





## Welcome New Colleague - Ms. Adela Wang

I am both excited and honored to join the RDA as an Accounting Administrator in July 2025. This will be my first experience working with a charity, and I am truly looking forward to supporting disabled individuals and their families in need. Watching disabled riders not only enjoy the experience of horseback riding but also enhance their physical and mental well-being is deeply meaningful to me.

I look forward to working collaboratively with colleagues, coaches, volunteers, and riders, and contributing my skills to help serve the disabled community and make a positive impact.

Adela

## 歡迎新同事 - 王雅莊女士

我很高興及榮幸於二零二五年七月加入香港傷健策騎協會擔任會計助理一職。這是我首次為慈善機構工作，我非常期待能夠幫助有需要的傷健人士及其家庭，可以見證傷健人士在享受騎馬的同時，可以改善他們的身心健康，對我來說是非常有意義的。

我非常期待能與各位同事、教練、義工、騎生們緊密合作，期待在團隊中能夠發揮所長為傷健人士及社會服務。

雅莊



# COMING EVENTS

## 活動預告

<b>Event</b> 活動	<b>Date</b> 日期	<b>Location</b> 地點
Hong Kong Paralympic Day 香港殘奧日	5 October 2025 2025 年 10 月 5 日	Kai Tak Arena 啟德體藝館
Pokfulam Public Riding School Opening Ceremony 薄扶林公眾騎術學校開幕儀式	16 October 2025 2025 年 10 月 16 日	Pokfulam Public Riding School 薄扶林公眾騎術學校
Group Ride 一日騎馬樂	27, 28, 30, 31 October 2025 2025 年 10 月 27、28、30 及 31 日  24 – 28 November 2025 2025 年 11 月 24 至 28 日	Tuen Mun Public Riding School 屯門公眾騎術學校
Annual General Meeting 週年大會	2 December 2025 2025 年 12 月 2 日	HKJC Happy Valley Clubhouse 香港賽馬會跑馬地會所
RDA Annual Charity Ball 香港傷健策騎協會慈善餐舞會	16 January 2026 2026 年 1 月 16 日	Grand Hyatt Hong Kong 香港君悅酒店



# WITH THE COMPLIMENTS OF



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

同心同步同進 RIDING HIGH TOGETHER



# ACKNOWLEDGMENTS



**BAKER TILLY**  
HONG KONG | 天職香港



香港馬主協會慈善基金  
The Hong Kong Racehorse Owners Association  
Charitable Foundation

**TMF**  
GROUP

**Riding for the Disabled Association Ltd 香港傷健策騎協會有限公司**

**Autumn 2025 Calendar (TM) 二零二五年秋季時間表 (屯門)**

Month	Wk	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Remarks	
月份	週	日	一	二	三	四	五	六		
9月 Sep			1	2	3	4	5	6		
		7	8	9	10	11	12	13		
		14	15	16	17	18	19	20		
	1st	21	22	23	24	25	26	27		恆常策騎課堂開課 Regular Term Riding Start
	2nd	28	29	30						
10月 Oct					1	2	3	4	1/10	國慶日 National Day of PRC
	3rd	5	6	7	8	9	10	11	6/10	中秋節只有上午課堂 · 沒有下午獨立騎生課 Mid-Autumn Festival · AM Lesson as usual · <u>NO</u> Independent Ride lesson
	4th	12	13	14	15	16	17	18	7/10	中秋節翌日 Day After Mid-Autumn Festival
	5th	19	20	21	22	23	24	25	27-31/10	一日騎馬樂 One Day Group Ride (獨立騎生課如常 Independent Ride as usual)
		26	27	28	29	30	31		29/10	重陽節 Chung Yeung Festival
11月 Nov								1		
	6th	2	3	4	5	6	7	8		
	7th	9	10	11	12	13	14	15		
	8th	16	17	18	19	20	21	22		
		23	24	25	26	27	28	29	24-28/11	一日騎馬樂 One Day Group Ride (獨立騎生課如常 Independent Ride as usual)
12月 Dec		30								
	9th		1	2	3	4	5	6		
	10th	7	8	9	10	11	12	13		
	11th	14	15	16	17	18	19	20		
		21	22	23	24	25	26	27	22/12-3/1	聖誕節及聖誕節翌日 Christmas & Boxing Day
2026 1月 Jan		28	29	30	31					
						1	2	3		
	12th	4	5	6	7	8	9	10	5-10/1	畢業禮 Graduation Ceremony
	13th	11	12	13	14	15	16	17	12-17/1	本季度課堂完結 End of Term
		18	19	20	21	22	23	24		
		25	26	27	28	29	30	31		
2026年春季課程於 2月開始 Spring Term 2026 will start in February 2026										

**Notes:**

- 1) All RDA riding lessons will be cancelled when: 當天文台發出以下警告 · 所有傷健策騎課堂將會自動取消:  
 - Typhoon Signal No. 3 or above is hoisted; 懸掛三號颱風訊號或以上;  
 - Red or Black Rainstorm Warning Signal is in effect; 紅色或黑色暴雨警告生效時。  
 - Thunderstorm and/or Amber Rainstorm Warning Signal is in effect: at the discretion of the Instructor.  
 雷暴警告及/或黃色暴雨警告信號生效時: 由教練決定。
- 2) We cannot guarantee that replacement session will be provided. 我們不能保證會提供補課。



Riding for the Disabled Association Ltd 香港傷健策騎協會有限公司

Autumn 2025 Calendar (PFL) 二零二五年秋季時間表 (薄扶林)

Month	Wk	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Remarks	
月份	週	日	一	二	三	四	五	六		
9月 Sep			1	2	3	4	5	6		
		7	8	9	10	11	12	13		
	1st	14	15	16	17	18	19	20		模擬馬課堂 Riding Simulator Lessons
	2nd	21	22	23	24	25	26	27		
	3rd	28	29	30						
10月 Oct					1	2	3	4	1/10	國慶日 National Day of PRC
		5	6	7	8	9	10	11	6-18/10	季度假期 Term Break
		12	13	14	15	16	17	18		
	4th	19	20	21	22	23	24	25		恆常策騎課堂 Regular Term Riding
	5th	26	27	28	29	30	31		29/10	重陽節 Chung Yeung Festival
11月 Nov								1		
	6th	2	3	4	5	6	7	8		
	7th	9	10	11	12	13	14	15		
	8th	16	17	18	19	20	21	22		
	9th	23	24	25	26	27	28	29		
12月 Dec		30								
	10th		1	2	3	4	5	6		
	11th	7	8	9	10	11	12	13		
	12th	14	15	16	17	18	19	20		
		21	22	23	24	25	26	27	22-12-3/1	聖誕節及聖誕節翌日 Christmas & Boxing Day
2026 1月 Jan		28	29	30	31					
						1	2	3		
	13th	4	5	6	7	8	9	10	5-10/1	畢業禮 Graduation Ceremony
	14th	11	12	13	14	15	16	17	12-17/1	本季度課堂完結 End of Term
		18	19	20	21	22	23	24		
2026年春季課程於 2月開始 Spring Term 2026 will start in February 2026										

Notes:

- 1) All RDA riding lessons will be cancelled when: 當天文台發出以下警告，所有傷健策騎課堂將會自動取消:  
 - Typhoon Signal No. 3 or above is hoisted; 懸掛三號颱風訊號或以上;  
 - Red or Black Rainstorm Warning Signal is in effect; 紅色或黑色暴雨警告生效時。  
 - Thunderstorm and/or Amber Rainstorm Warning Signal is in effect: at the discretion of the Instructor.  
 雷暴警告及/或黃色暴雨警告信號生效時: 由教練決定。
- 2) We cannot guarantee that replacement session will be provided. 我們不能保證會提供補課。

Riding for the Disabled Association Ltd 香港傷健策騎協會有限公司

Autumn 2025 Calendar (LYM) 二零二五年秋季時間表 (鯉魚門)

Month	Wk	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Remarks	
月份	週	日	一	二	三	四	五	六		
9月 Sep			1	2	3	4	5	6		
		7	8	9	10	11	12	13		
	1st	14	15	16	17	18	19	20		恆常策騎課堂開課 Regular Term Riding Start
	2nd	21	22	23	24	25	26	27		
	3rd	28	29	30						
10月 Oct					1	2	3	4	1/10	國慶日 National Day of PRC
		5	6	7	8	9	10	11	6-18/10	季度假期 Term Break
		12	13	14	15	16	17	18		
	4th	19	20	21	22	23	24	25		
	5th	26	27	28	29	30	31		29/10	重陽節 Chung Yeung Festival
11月 Nov								1		
	6th	2	3	4	5	6	7	8		
	7th	9	10	11	12	13	14	15		
	8th	16	17	18	19	20	21	22		
	9th	23	24	25	26	27	28	29		
12月 Dec		30								
	10th		1	2	3	4	5	6		
	11th	7	8	9	10	11	12	13		
	12th	14	15	16	17	18	19	20		
		21	22	23	24	25	26	27	22/12-3/1	聖誕節及聖誕節翌日 Christmas & Boxing Day
2026 1月 Jan		28	29	30	31					
						1	2	3		
	13th	4	5	6	7	8	9	10	5-10/1	畢業禮 Graduation Ceremony
	14th	11	12	13	14	15	16	17	12-17/1	本季度課堂完結End of Term
		18	19	20	21	22	23	24		
		25	26	27	28	29	30	31		
2026年春季課程於2月開始 Spring Term 2026 will start in February 2026										

Notes:

- 1) All RDA riding lessons will be cancelled when: 當天文台發出以下警告，所有傷健策騎課堂將會自動取消:  
 - Typhoon Signal No. 3 or above is hoisted; 懸掛三號颱風訊號或以上;  
 - Red or Black Rainstorm Warning Signal is in effect; 紅色或黑色暴雨警告生效時。  
 - Thunderstorm and/or Amber Rainstorm Warning Signal is in effect: at the discretion of the Instructor.  
 雷暴警告及/或黃色暴雨警告信號生效時: 由教練決定。
- 2) We cannot guarantee that replacement session will be provided. 我們不能保證會提供補課。



# VOLUNTEER RECRUITMENT

## 義工招募

### Tuen Mun Public Riding School 屯門公眾騎術學校

逢星期一至五  
Every Mon to Fri

9:00am - 11:30am ; 2:00pm - 4:30pm

### Pokfulam Public Riding School 薄扶林公眾騎術學校

逢星期一至六  
Every Mon to Sat

9:00am - 11:00am

逢星期三、五  
Every Wed & Fri

3:00pm - 5:00pm

### Lei Yue Mun Public Riding School 鯉魚門公眾騎術學校

逢星期二、四  
Every Tue & Thu

9:00am - 11:00am



**Join us by scanning the QR code!**  
**掃描二維碼報名加入我們義工團隊！**



無需經驗，由本會提供專業訓練課程

No experience needed. RDA provides regular training sessions.



# 香港傷健策騎協會 RIDING FOR THE DISABLED ASSOCIATION

Charity Reg. No. 91 / 1615

## Donation Information 捐款資料

- ★ Direct transfer to our RDA Account 銀行過數至本會戶口  
HSBC Account No. 香港上海滙豐銀行: 004-511-831141-001  
Please email the credit advice to [info@rda.org.hk](mailto:info@rda.org.hk) for an official receipt.  
請電郵入數紙至 [info@rda.org.hk](mailto:info@rda.org.hk)，以獲發收據。

- ★ Alipay 支付寶  
Open Alipay HK APP and scan QR code  
打開香港支付寶應用程式，掃描二維碼



- ★ Mail crossed cheque 郵寄劃線支票  
Payable to 'Riding for the Disabled Association Ltd' and mail to RDA Office with below slip.  
支票抬頭請填寫「香港傷健策騎協會有限公司」，並連同下面回條寄回本會。

### Notes 注意事項

1. Donation of HK\$100 or above are tax deductible.  
捐款總額港幣100元或以上可申請扣減稅項。
2. RDA will only keep personal data on file for sending our receipts and information.  
您的個人資料只供寄發本會收據及資訊。

## Donation Form 捐款表格

Donor's Name 捐款人姓名	*(Mr先生/ Mrs太太/ Miss小姐/ Ms女士)	
Address for Receipt 收據郵寄地址		
Tel 電話	E-mail 電郵地址	
Donation Receipt Payable 捐款回條抬頭		
Cheque No 支票號碼	Bank 銀行	

Tuen Mun Public Riding School, Lot 45, Lung Mun Road, Tuen Mun, NT 屯門公眾騎術學校新界屯門龍門路四十五號地段  
Tel 電話: 2454-9961 Fax 傳真: 2465-5911 E-Mail 電郵: [info@rda.org.hk](mailto:info@rda.org.hk) Website 網站: [www.rda.org.hk](http://www.rda.org.hk)